

N. 0000120

11/02/2016



**CONVENZIONE TRA IL CONSIGLIO NAZIONALE DELLE RICERCHE - ISTITUTO
DI BIOMEMBRANE E BIOENERGETICA E L'UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI
MILANO-BICOCCA.**

TRA

**L'ISTITUTO DI BIOMEMBRANE E BIOENERGETICA DEL CONSIGLIO
NAZIONALE DELLE RICERCHE**, con sede in Bari, Via Amendola 165/A – CAP
70126, nella persona del Prof. Graziano Pesole, JRU Manager Elixir-ITA, Direttore
del medesimo Istituto, nato a Bari il 02/01/1959 (di seguito, "IBBECNR")

E

L' UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO-BICOCCA, con sede legale in Milano,
Piazza dell'Ateneo Nuovo n. 1, Cod. Fisc. e P.IVA 12621570154, ai fini del presente
atto rappresentata dal Pro-Rettore alla Valorizzazione della Ricerca, Prof. Danilo
Porro, giusta delega conferita con D.R. n. 2283/13, vista la Determina Dirigenziale n.
405/2016 - prot. n. 0006072/16 del 10.02.2016, operante ai fini del presente atto
tramite il Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione, con sede in
Milano Viale Sarca n. 336 (di seguito, "Dipartimento");

PREMESSO

- che nel quadro della strategia europea per le infrastrutture per la ricerca ESFRI è stata avviata la costruzione di un'infrastruttura dedicata alla Bioinformatica, denominata Elixir e consistente nell'organizzazione di una struttura sostenibile per l'informazione biologica al fine di provvedere al supporto alla ricerca nel campo delle scienze della vita, della biomedicina, dell'ambiente, alle aziende biotecnologiche e alla società che si occuperà di: collezionare e archiviare dati biologici, annotarli funzionalmente, integrarli, renderli accessibili insieme ad appropriati e validi strumenti di analisi, provvedere all'istruzione degli utenti

sull'uso delle risorse;

- che la JRU denominata "Elixir-ITA" è stata costituita per promuovere la partecipazione italiana all'infrastruttura europea Elixir;

CONSIDERATO

il reciproco interesse delle Parti a collaborare alla costruzione del nodo italiano di Elixir ed essendo tale attività approvata dall'Assemblea Generale di Elixir-ITA;

VISTI

- il Decreto legislativo 4 giugno 2003 n. 127, di riordino del CNR, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale 6 giugno 2003 n. 129;
- il Nuovo Regolamento di organizzazione e funzionamento del Consiglio Nazionale delle Ricerche, Decreto del Presidente del CNR del 27/05/2015 prot. 0038411 in vigore dal 1/6/2015, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale GU Serie Generale n.123 del 29-5-2015;
- il Regolamento di amministrazione, contabilità e finanza del Consiglio Nazionale delle Ricerche, Decreto del Presidente del CNR del 4 maggio 2005 prot. 0025034, Pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale n. 124 del 30 maggio 2005 (Suppl. Ordinario n. 101);
- il Provvedimento n. 48 del 06/06/2006 prot. 0005877 sull'Avanzamento nell'applicazione dei regolamenti e le circolari CNR n. 20 del 12/06/06 e n. 21 del 13/06/06 che disciplina l'Esercizio della rappresentanza legale dell'Ente;
- il Decreto del Presidente del CNR n. 016007 del 12 ottobre 2001, Prot. n. 043278, relativo alla costituzione dell'Istituto di Biomembrane e Bioenergetica, CNR, Bari;
- l'atto costitutivo dell'**Accordo di collaborazione** per lo svolgimento di attività di ricerca e sviluppo nel campo delle infrastrutture sulla Bioinformatica tramite una joint Research Unit (JRU) comune denominata **Elixir-ITA**, sottoscritto dal

Presidente del CNR il 15 marzo 2013, e dal Magnifico Rettore di Università Milano-Bicocca il 12 Aprile 2013;

l'atto del Presidente del CNR, Prot. AMMCNT –CNR n. 0016698 del 21/03/2013 di nomina del JRU Manager nel Comitato di Coordinamento, nella persona del Prof. Graziano Pesole, Direttore dell'Istituto di Biomembrane e Bioenergetica del CNR di Bari;

ATTESO

che il testo della convenzione operativa è stato concertato in tutte le sue parti dai soggetti contraenti;

Si CONVIENE E SI STIPULA QUANTO SEGUE

Articolo 1 – Finalità e oggetto della collaborazione

L'IBBE-CNR e il Dipartimento convengono di stabilire una collaborazione per contribuire alla costruzione nodo nazionale dell'infrastruttura europea di Bioinformatica Elixir mettendo in essere azioni concertate, attraverso la condivisione di risorse umane, strumentali ed finanziarie, per lo sviluppo e mantenimento di risorse bioinformatiche e per la gestione, aggiornamento e interrogazione di banche dati biomolecolari di rilevante interesse nazionale e internazionale.

Articolo 2 – Responsabili dell'accordo di collaborazione

L'IBBE-CNR indica quale proprio responsabile della collaborazione il prof. Graziano Pesole, JRU Manager di Elixir-ITA. Il Dipartimento indica quale proprio responsabile della collaborazione il Prof. Giancarlo Mauri, afferente al Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione e rappresentante dell'Università Milano-Bicocca nell'Assemblea Generale di Elixir-ITA. L'eventuale sostituzione del responsabile della collaborazione di una delle parti, dovrà essere comunicata ed approvata dall'altra parte.

Articolo 3 – Trasferimento di risorse tra le parti

Al fine di svolgere specifiche attività in collaborazione ed in linea con le finalità di cui all'art.1, l'IBBE- CNR potrà trasferire fondi al Dipartimento dietro emissione di apposita nota di debito, a seguito di riscontro positivo da parte di IBBE-CNR alla richiesta redatta secondo il formato dell'Allegato 1, nella quale dovranno anche essere precisate le modalità di utilizzo dei fondi, nel rispetto dei regolamenti universitari vigenti. Eventuali trasferimenti di fondi da parte del Dipartimento quale referente della JRU Elixir nell'ambito di progetti europei che richiedano l'intervento di altri partner saranno regolamentati mediante specifico atto scritto.

Articolo 4

Strutture, attrezzature e personale messi a disposizione della ricerca

Per le attività oggetto della presente Convenzione Operativa le parti potranno mettere a disposizione personale afferente ad entrambe le parti. Il personale afferente al Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione potrà svolgere la propria attività presso l'IBBE-CNR e viceversa, in funzione delle necessità progettuali, a seguito di specifiche autorizzazioni dei responsabili delle rispettive strutture di appartenenza e secondo quanto indicato in Appendice A e nell'Allegato A1.

Articolo 5 – Regime dei risultati della collaborazione scientifica

Fatto salvo quanto previsto dall'accordo di JRU sottoscritto dall'Università in data 21.6.2013, i risultati delle attività di ricerca resteranno di proprietà comune delle parti e la quota di titolarità di ciascuna sarà determinata in accordo tra le parti in base al contributo dato da ciascuna al raggiungimento di tali risultati; la loro utilizzazione sarà libera, con il solo obbligo di citare, nelle eventuali pubblicazioni, che essi sono scaturiti dalla collaborazione fra i due contraenti. L'eventuale brevettazione dei

risultati conseguiti in comune sarà oggetto di separato accordo fra le parti; in questo caso, le eventuali pubblicazioni saranno subordinate all'espletamento di tutte le procedure atte alla protezione brevettuale dei risultati.

Articolo 6

Oneri connessi all'attuazione del presente Accordo di Collaborazione

Gli oneri finanziari inerenti allo svolgimento delle ricerche oggetto della collaborazione restano a carico dei singoli progetti di ricerca che vedono la partecipazione di ricercatori afferenti alle due strutture (IBBE-CNR e Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione).

Articolo 7 – Copertura assicurativa e Sicurezza

L'IBBE-CNR garantisce la copertura assicurativa contro gli infortuni e per responsabilità civile verso terzi del proprio personale dipendente e dei collaboratori impegnati nelle attività oggetto della presente convenzione. L'Università garantisce analoga copertura assicurativa ai propri dipendenti o collaboratori a qualsiasi titolo impegnati nello svolgimento delle suddette attività.

Il personale afferente ad entrambe le parti che partecipa alle attività oggetto della presente convenzione è tenuto a uniformarsi ai regolamenti disciplinari e di sicurezza in vigore nelle sedi di esecuzione delle attività inerenti la Convenzione, nel rispetto della normativa per la sicurezza dei lavoratori e delle disposizioni del responsabile del servizio di prevenzione e protezione.

Articolo 8 – Durata dell'Accordo

Il presente Accordo di Collaborazione scientifica entra in vigore alla data della sua stipulazione e fino all'11 agosto 2017 (data di scadenza della convenzione quadro).

Articolo 9 – Recesso e risoluzione

Le parti hanno la facoltà di risolvere consensualmente il presente Accordo prima

della sua scadenza con atto scritto. La risoluzione ha effetto per l'avvenire e non incide sulla parte di convenzione già eseguita.

Articolo 10 – Controversie

Per qualsiasi vertenza, che dovesse nascere dall'esecuzione del presente accordo, è competente a decidere il Foro di Roma.

Articolo 11 – Registrazione e spese

La presente convenzione è firmata digitalmente, in unico originale, ex art 24, commi 1 e 2 del C.A.D. - Codice dell'amministrazione digitale - Decreto Legislativo 7 marzo 2005, n. 82, e sarà registrata in caso d'uso e a tassa fissa ai sensi degli artt. 5 e 39 del DPR n. 131/86. Le eventuali spese di registrazione saranno a carico della parte che ne farà richiesta. L'Imposta di bollo [articolo 2 della Tariffa, allegato A, parte prima del D.P.R. 642 del 1972] è assolta in modo virtuale dall'Università degli Studi di Milano-Bicocca (aut. n. 95936 del 23.12.02) per un importo complessivo di € 48,00.

Letto, approvato, sottoscritto.

Bari, li

Istituto di Biomembrane e Bioenergetica del Consiglio Nazionale delle Ricerche

Elixir-ITA JRU Manager

Direttore dell'Istituto del IBBE-CNR

Prof. Graziano Pesole

Milano, li..... **Università degli Studi di Milano - Bicocca**

Il Pro-Rettore alla Valorizzazione della Ricerca

Prof. Danilo Porro

Appendice A

Norme per l'ospitalità di personale dell'IBBE-CNR presso le strutture del Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione.

Nel quadro della Convenzione Operativa tra IBBE-CNR e Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione dell'Università Milano-Bicocca di cui il presente documento (Appendice A) e suoi allegati (Allegato A1) sono parte integrante, si conviene quanto segue:

Art. 1. Il Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione si impegna ad accogliere presso le sue strutture, su proposta dell'IBBE-CNR, soggetti in borsa di studio, contratto o assegno di ricerca del IBBE-CNR, d'ora in poi denominati "soggetto ospitato".

Art. 2. L'attività del soggetto ospitato è svolta in accordo con il JRU-Manager di Elixir-ITA, ed è seguita da un tutor designato dal Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione, anche in qualità di responsabile dell'organizzazione dell'ospitalità presso lo stesso Dipartimento. Per ciascun soggetto ospitato presso il Dipartimento, in base alla presente Convenzione Operativa, viene predisposto un modulo (allegato A1) contenente:

- il nominativo del soggetto ospitato;
- il nominativi del tutor presso il Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione;
- gli estremi identificativi delle assicurazioni per infortunio sul lavoro e responsabilità civile.

Art. 3. L'accesso al Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione del soggetto ospitato è consentito ai soli fini dell'effettuazione dell'attività concordata tra le parti. Durante lo svolgimento dell'attività, il soggetto ospitato è tenuto a: i) svolgere

le attività previste dal contratto; ii) rispettare le norme in materia di igiene, sicurezza e salute sui luoghi di lavoro e le specifiche norme comportamentali vigenti all'interno del Dipartimento; iii) mantenere la necessaria riservatezza per quanto attiene dati, informazioni o conoscenze in merito a processi produttivi e prodotti, acquisiti durante lo svolgimento dell'attività; iv) attenersi alle indicazioni fornite dal tutor. La partecipazione del soggetto ospitato ad attività fuori sede, congressi e corsi di formazione sarà concordata tra il JRU Manager e il tutor. Le parti concorderanno di volta in volta le modalità dell'eventuale rimborso delle spese sostenute.

Art. 4. Il Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione si impegna a garantire ai soggetti ospitati le condizioni di sicurezza e di igiene nel rispetto della vigente normativa in materia di sicurezza, sollevando da qualsiasi onere l'IBBE-CNR.

Art. 5. Il soggetto ospitato è fornito di copertura assicurativa da parte di IBBE-CNR. In caso di incidente durante lo svolgimento dell'attività il Dipartimento di Informatica, Sistemistica e Comunicazione si impegna a contattare tempestivamente IBBE-CNR.

Art. 6. Le parti dichiarano reciprocamente di essere informate e, per quanto di ragione, espressamente acconsentire che i dati personali comunque raccolti in conseguenza e nel corso dell'esecuzione della presente Convenzione Operativa, vengano trattati esclusivamente per sue le finalità. Le parti dichiarano infine di essere informate sui diritti sanciti dal D.Lgs 196 del 30 Giugno 2003 "Codice in materia di protezione dei dati personali".

Convenzione Operativa tra l'IBBE-CNR e il Dipartimento di Informatica,
Sistemistica e Comunicazione – Università degli Studi di Milano -Bicocca.

Allegato A1

Dati anagrafici del soggetto ospitato

Nome e Cognome.....

Nato/a a il

Residente a (*indirizzo completo*).....

Tel. Cell.

e-mail.

Codice fiscale

Soggetto portatore di handicap barrare SI NO

Dati riguardanti il soggetto promotore

Istituto di Biomembrane e Bioenergetica, Consiglio Nazionale delle Ricerche, con
sede in Via Amendola n. 165/A, 70125 Bari.

Dati riguardanti il soggetto ospitante

Dipartimento di

indirizzo

Periodo dell'ospitalità dal al

Responsabile per il soggetto ospitante Prof.

Copertura assicurativa (a carico del soggetto promotore)

Infortuni sul lavoro:.....

Responsabilità civile: polizza n.

Compagnia:

Obblighi del soggetto ospitato:

- ✓ seguire le indicazioni dei tutor e fare riferimento a loro per qualsiasi esigenza di tipo scientifico, organizzativo o per qualsiasi altra evenienza;
- ✓ rispettare gli obblighi di riservatezza circa i processi produttivi, prodotti od altre notizie relative al Dipartimento XXXX di cui venga a conoscenza, sia durante sia dopo il periodo dell'ospitalità;
- ✓ rispettare i regolamenti e le norme in materia di igiene e sicurezza.

Data

Firma per presa visione ed accettazione del soggetto ospitato

Nome e Cognome

.....

Firma del JRU-Manager di Elixir-ITA

Nome, Cognome , ruolo/qualità

.....

Firma del Tutor del Dipartimento ospitante

Nome, Cognome , ruolo/qualità

.....

Da "ateneo.bicocca@pec.unimib.it" <ateneo.bicocca@pec.unimib.it>
A "direttore.ibbe@pec.cnr.it" <direttore.ibbe@pec.cnr.it>
Cc "Di Troia Armando " <armando.ditroia@unimib.it>, "ibbe@pec.cnr.it" <ibbe@pec.cnr.it>
Data giovedì 11 febbraio 2016 - 12:40

convenzione controfirmata

Ch.mo Prof. Pesole,
trasmetto l'atto definitivo firmato in unico digitale da entrambe le parti.
La decorrenza è fissata alla data odierna: 11.02.2016.
Con i più cordiali saluti.
Armando Di Troia

Allegato(i)

CONV IBBE-CNR_UNIBICOCCA_OPERATIVA_ELIXIR_PDFA.PDF.P7M.p7m (220 Kb)

Rapporto di verifica

Nome file Livello1: **CONV IBBE-CNR_UNIBICOCCA_OPERATIVA_ELIXIR_PDFA.PDF.P7M.p7m**

Data di verifica: **11/02/2016 14:39:53**

Firmatario	Autorità emittente	Pagina	Esito verifica
 DANILO PORRO	TI Trust Technologies CA 1	2	

Nome file Livello2: **CONV IBBE-CNR_UNIBICOCCA_OPERATIVA_ELIXIR_PDFA.PDF.P7M.p7m**

Data di verifica: **11/02/2016 14:39:53**

Firmatario	Autorità emittente	Pagina	Esito verifica
 Graziano Pesole	ArubaPEC S.p.A. NG CA 3	3	

DANILO PORRO

✓ **La Firma è Integra**

La Firma è in formato Busta Cades

✓ **Il certificato è attendibile**

✓ **Il certificato ha validità legale**

Il certificato è conforme alla direttiva europea 1999/93/EC.

Il certificato è conservato dalla CA per almeno 20 anni.

La chiave privata associata al certificato è memorizzata in un dispositivo sicuro conforma alla direttiva europea 1999/93/EC.

✓ **Il certificato non risulta revocato**

Verifica on line effettuata in data 11/02/2016 13:39:53 UTC

Dettagli certificato

Nome e Cognome del soggetto : **DANILO PORRO**

Codice Fiscale / Partita IVA : : **IT:PRRDNL60T15E428J**

Titolo : **Non disponibile**

Organizzazione : **Università degli Studi di Milano - Bicocca/12621570154**

Nazione : **IT**

Numero di serie : **3e250**

Scopi del certificato : **1.3.76.33.1.1.20**

Validità : dal **09/07/2015 11:23:14 UTC** al **06/11/2017 11:00:54 UTC**

Graziano Pesole

✓ **La Firma è Integra**

La Firma è in formato Busta Cades

✓ **Il certificato è attendibile**

✓ **Il certificato ha validità legale**

Il certificato è conforme alla direttiva europea 1999/93/EC.

Il certificato è conservato dalla CA per almeno 20 anni.

La chiave privata associata al certificato è memorizzata in un dispositivo sicuro conforma alla direttiva europea 1999/93/EC.

✓ **Il certificato non risulta revocato**

Verifica on line effettuata in data 11/02/2016 13:39:53 UTC

Dettagli certificato

Nome e Cognome del soggetto : **Graziano Pesole**

Codice Fiscale / Partita IVA : : **IT:PSLGZN59A02A662R**

Titolo : **Non disponibile**

Organizzazione : **non presente**

Nazione : **IT**

Numero di serie : **296daf7b0ba588528b695f555cf13fd8**

Scopi del certificato : **1.3.6.1.4.1.29741.1.1.14**

Validità : dal **29/08/2015 00:00:00 UTC** al **11/05/2018 23:59:59 UTC**

Appendice A.

A.1 Certificati delle autorità radice (CA)

A.1.1 ArubaPEC S.p.A. NG CA 3

Nome e Cognome del soggetto : **ArubaPEC S.p.A. NG CA 3**

Nazione : **IT**

Numero di serie : **6cad805e30383cc586f31fab2f6e95f7**

Scopi del certificato : **1.3.6.1.4.1.29741.1.1**

Validità : dal **22/10/2010 00:00:00 UTC** al **22/10/2030 23:59:59 UTC**

A.1.2 TI Trust Technologies CA 1

Nome e Cognome del soggetto : **TI Trust Technologies CA 1**

Nazione : **IT**

Numero di serie : **1**

Scopi del certificato : **1.3.76.33.1.1.1**

Validità : dal **12/05/2015 13:46:20 UTC** al **12/05/2035 13:46:20 UTC**

